

文·化·生·活·译·丛

# 圣经：一部历史

维尔纳·克勒尔/著

林纪焘 陈维振 姜瑞璋/译



371

文·化·生·活·译·丛

# 圣经：一部历史

维尔纳·克勒尔/著

林纪焘 陈维振 姜瑞璋/译



生活·讀書·新知 三联书店

## 图书在版编目(CIP)数据

圣经:一部历史/(德)克勒尔著;林纪焘等译.-北京:生活·读书·新知三联书店,1998.10

(文化生活译丛)

ISBN 7-108-01162-X

I. 圣… II. 克… III. 圣经-研究 IV. B971

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (98) 第 05049 号

◆丛 书 名 文化生活译丛

书 名 圣经:一部历史

著 者 [德]维尔纳·克勒尔

译 者 林纪焘 陈维振 姜瑞璋

◆责任编辑 王鸿良

封面设计 张 红

版式设计 赵学兰

◆生活·读书·新知三联书店出版发行

(北京市东城区美术馆东街 22 号 邮编 100010)

新华书店经销

北京新知电脑印制事务所排版

北京市宏文印刷厂

787×1092 毫米 32 开 印张 18.625 353 千字

印数 00,001-10,000 册

1998 年 10 月北京第 1 版

1998 年 10 月北京第 1 次印刷

---

ISBN 7-108-01162-X/K·259 定价 24.50 元

# 修订版序言

本书第一次发行于 1955 年,它被翻译成 24 种文字而且在中学校中当作教材,在大学的《圣经》讨论课中以及在基督教和犹太教的研究团体中都被使用过。这本书在世界各地已经印了一千万册以上。

自那以后,《圣经》的考古工作,通过新的技术和最先进的研究方法,使许多直到那时还未发现的事实公诸于世。这就有可能证实并充实了许多学说;同时其它不少从前被人所接受而认为有科学根据的见解也必须重新加以考虑;甚至著名学者的结论也得加以修改。为了保持我书中的学术可靠性,就必须把最新的研究成果包括进去。我们不能也不应当把新的发现拒之于门外,纵然这些东西对我们有些不方便。

我早就想亲自使我的书能够反映最新的研究,不幸的是多年的重病使我无法从事这项吃力而责任重大的工作。不得已,我只得将这件事托付给另一个人。然而我是欣慰地得到约阿希姆·雷霍克(Joachim Rehork)博士的协助的。在他所编的附录中,他对我们两人商量好的修订原则作了解释。

我向他致以由衷的感谢。

维尔纳·克勒尔

1978年于阿斯科纳

# 序 言

潜心思索者的最大快乐莫过于彻底明确了自己能够探索的道理,而对于深不可测的问题则抱着肃然起敬的态度。

——歌德

一个神学的门外汉著书论述《圣经》。如果值得读者一问他是如何支使这门学问的,那就确是难得之至了。

我作为新闻记者,多年所关心的全是现代科研的成果。1950年我在日常工作中读到了法国考古学家帕罗特(Parrot)教授和舍弗尔(Schaeffer)教授所写的他们在马里(Mari)和乌加里特(Ugarit)发掘的报告。他们发现在幼发拉底河<sup>①</sup>旁马里出土的楔形文字板上载有《圣经》中的名字。因此,长期以来仅仅当作敬神故事的关于族长的记载出人意料地被转入史册中。在地中海沿岸的乌加里特人们

---

① 这条著名的河流在旧本《圣经》里译为伯拉河。——译者

第一次找到了迦南人信奉巴力神<sup>①</sup>的证据。同一年,出于偶然的机会,一幅画有以赛亚先知的卷轴在死海的一个洞穴里被发现了,并被确定为耶稣诞生之前的作品。这些耸人听闻的报告——的确从这些发现的重要意义来说,称之为“耸人听闻”并不算得夸张——激起了我想进一步从事《圣经》考古的愿望,也就是说,我想研究上古世界领域中最新,而一般说起来,最鲜为人知的部门;因此我翻尽了德国和其他国家的文献去寻找一份前人研究成果的全面而清晰的概略。我找不到,因为根本没有这种东西。于是我亲自到许多国家的图书馆里去寻找原始材料——在这样一种真正的侦探工作中我得到妻子的热情的鼓舞——并收集到了到那个时候为止的全部经过科学鉴定的研究成果,这些成果来自《圣经》考古学家的学术性著作中。我越钻进去就越着迷了。

在1843年,了解《旧约》的历史世界的门户已经被一位名叫博塔(Paul Emile Botta)的法国人打开了。他在美索不达米亚(Mesopotamia)的豪尔萨巴德(Khorsabad)的发掘过程中忽然遇到了亚述的国王撒珥根二世的浮雕,就是这个人蹂躏了以色列并把它的人们抓起来当俘虏带走。这里关于这个征服者的出征记载史讲的是他征服萨马利亚的情况,《圣经》也作了描述。

迄今一个世纪以来,美、英、法、德各国的学者一直都在

---

① 按即古代菲尼基人崇拜的太阳神。——译者

中东、美索不达米亚,巴勒斯坦和埃及各地进行发掘。所有的大国都设立了专门进行这种研究的研究所和学校。巴勒斯坦考古基金会在 1869 年就成立了,德国巴勒斯坦协会成立于 1877 年,旦米尼刻教圣德坚《圣经》学校成立于 1892 年。接着德国东方学会成立于 1898 年,然后美国的几所东方研究学校相继成立于 1900 年。最后德国新教考古研究所成立于 1901 年。

今天在巴勒斯坦,《旧约》常常提过的地方和城镇都再度出现了。它们的形状和位置都和《圣经》里所描写的一模一样。学者们从古代的刻字和纪念碑里不断地找到了《旧约》和《新约》中的人物。以前我们只能说出名字的人物现在可以在当时的浮雕中找到。他们的五官、衣服、甲冑件件俱全。巨大的人像和雕刻告诉我们赫梯人(Hittites)是大鼻子的;非利土人(Philistines)身体修长;迦南的领袖是文雅的,还带着使以色列人惊心丧胆的“铁战车”;和阿伯拉罕同时代的马里国王个个带着微笑。尽管和我们相隔数千年,亚述的帝王们仍然保持着他们凶猛而冷酷的面貌:提革拉昆列色三世(Tiglath Pileser III)就是《旧约》中人人熟悉的“普勒”(Pul);毁灭了拉吉(Lachish)和包围耶路撒冷的西拿基立(Sennacherib);把玛拿西王(Manasseh)用铁链锁起来的以撒哈顿(Esarhaddon),还有亚述巴尼拔(Ashurbanipal)即《以斯拉书》中所说的“伟大而高尚的阿斯纳帕(Asnapper)。”

正如他们对尼尼微(Nineveh)和尼姆鲁德

(Nimrud)——古时的迦拉(Calah)——或对亚施户(Ashur)和底比斯(Thebes)(先知们称之为诺—阿蒙(No - Amon))所做的那样,学者们还把《圣经》所讲的臭名远扬的巴别(Babel)城及其传说中的塔从远古的酣睡中唤醒。考古学家在尼罗河三角洲找到了比东(Pithom)和兰塞(Raamses)两城,这就是忿怒的希伯来人当奴隶卖苦力的地方。他们揭开地层来告诉我们以色列儿女们在攻入迦南时沿途的焚烧和毁坏。他们在基比亚(Gibeah)找到了扫罗建在水上的堡垒,那里的四壁一度回响着大卫的竖琴声。他们在米吉多(Megiddo)找到了所罗门王的大马厩,据说他有“12,000名骑兵”。

《新约》中希律王的宫殿也出现了。在耶路撒冷旧城的中心,我们发现了当日耶稣在彼拉多面前所站立的铺道,正如《约翰福音》中所说的那样。亚述学专家从巴比伦人的天文历表中破译出伯利恒之星出现的准确日期。

这些扣人心弦的发现,尽管我们还不能立即知道它的重要意义,已经使我们不得不改变对《圣经》的看法。许许多多以前看作“敬神故事”的事情现在必须当作史实来判断。我们常常见到研究的结果在细节上同《圣经》的叙述正相一致;这些不仅仅证实了《圣经》的故事,而且阐明了产生《旧约》和各种福音的历史背景。同时,以色列人民的机遇和变迁交织成为一幅他们所处时代的活泼而丰富多彩的日常生活画卷;并卷入在美索不达米亚和尼罗河争权夺力的各民族各帝国的政治,文化和经济的纠纷之中,使这个小小

的巴勒斯坦缓冲之邦的居民在两千多年的时间里始终无法完全脱身。

自古以来一向的说法是《圣经》不过是拯救人类的故事，基督徒对世人发出的关于他们信仰的有效保证书。然而，它同时又是一本关于真正发生过的事情的书。我们承认这样说是有其局限性的，因为犹太人是根据他们同耶和華的关系而写他们的历史的，也就是说他们从自己的罪和赎罪观点来写历史的。尽管如此事情的本身是历史事实并且可以说是以惊人的准确性记录下来的。

多谢考古学家们的发现，许多《圣经》的故事现在都可比以往任何时期得到更好的理解，当然其中有神学的洞见必摸透上帝的心意才解释得通。但是，正如那位扬名世界的法国考古学家帕罗特说的“我们怎能理解上帝心中的意旨，除非我们按它的正确的、顺序的历史和地理背景来观察呢？”

截至目前，对这些非凡的发现的知识仅为少数专家所掌握。仅仅五十年前柏林的德利兹(Friedrich Delitzsch)教授还在问：“在这些遥远不毛的危险地方花这么大力量，究竟为了什么？在这一堆堆的残篇断简中花这样大的气力翻翻捡捡有何用处，我们都知道这里面是找不到金银的呀？为什么各国像疯子一样争抢这些凄凉的小山岗来发掘？”德国学者达尔曼(Gustav Dalman)就从耶路撒冷本地方给他正确的答案。他说他希望有朝一日考古学家们在自己的科学劳动中所经历的和看见的一切都派上好用场并帮助解决

学校和教堂的实际问题。不过后面的愿望至今还未实现。

在人类的全部历史中没有一本书像《圣经》这“书中之王”那样起了这样革命性的影响，这样肯定地影响过西方世界的发展，或者说起了如是全球性的作用。今天《圣经》已翻成了 1120 种文字和方言（在 1979 年达到 1660 种），而且经过了两千年之后远没有盛极而衰的迹象。

在搜集资料和检验成书的过程中——我绝非认为这本书是完美无缺的——我认为已经到了时候来同所有的读《圣经》的和不读《圣经》的人，信徒和不可知论者，不分彼此地分享一下：对科研的综合成果而作的审慎的检验所产生的扣人心弦的新的发现。由于目前掌握了汗牛充栋的真实而确凿的证据，因此当我想到 18 世纪以来巴不得将《圣经》付之一炬的怀疑主义的批评家时，我的脑际不断听到这样的反驳声：“究竟《圣经》是正确的啊！”

维尔纳·克勒尔

1955 年 9 月于汉堡

谨献给

我的双亲

和

我的朋友托马斯·鲁思

# 目

# 录

|            |   |
|------------|---|
| 修订版序言..... | 1 |
| 序言.....    | 3 |

## 对《旧约全书》中有关史实的考据

|                    |   |
|--------------------|---|
| 第一篇 十二位先祖的由来 ..... | 3 |
|--------------------|---|

### ——从亚伯拉罕至雅各

|                          |    |
|--------------------------|----|
| 第一章 在“肥沃的新月”里.....       | 3  |
| 第二章 迦勒底人的吾珥.....         | 9  |
| 第三章 发掘洪水的故事 .....        | 28 |
| 第四章 古巴比伦尼亚的一则洪水故事 .....  | 39 |
| 第五章 亚伯拉罕生活在马里王国里 .....   | 52 |
| 第六章 通往迦南的漫长道路 .....      | 69 |
| 第七章 亚伯拉罕和罗得在紫色染料之地 ..... | 89 |

|                   |     |
|-------------------|-----|
| 第二篇 在法老的国度里 ..... | 111 |
|-------------------|-----|

### ——从约瑟至摩西

|                    |     |
|--------------------|-----|
| 第八章 约瑟在埃及.....     | 111 |
| 第九章 四百年的沉默.....    | 129 |
| 第十章 在比东和兰塞服苦役..... | 144 |

|                              |            |
|------------------------------|------------|
| <b>第三篇 荒原上的四十年 .....</b>     | <b>157</b> |
| ——从尼罗河至约旦                    |            |
| 第十一章 到西奈的路上.....             | 157        |
| 第十二章 在摩西山.....               | 172        |
| 第十三章 沙漠穹苍之下.....             | 183        |
| 第十四章 进入上帝所应许之地的前夕.....       | 198        |
| <b>第四篇 争夺上帝所应许之地 .....</b>   | <b>207</b> |
| ——从约书亚至扫罗                    |            |
| 第十五章 以色列入侵.....              | 207        |
| 第十六章 在底波拉和基甸的带领下.....        | 226        |
| 第十七章 来自迦斐托(Caphtor)的勇士 ..... | 233        |
| 第十八章 在非利士人的统治下.....          | 241        |
| <b>第五篇 以色列的帝国时期 .....</b>    | <b>253</b> |
| ——从大卫至所罗门                    |            |
| 第十九章 高贵的大卫王.....             | 253        |
| 第二十章 所罗门是“铜王”吗? .....        | 269        |
| 第二十一章 作为生意伙伴的示巴女王.....       | 294        |

|            |                         |     |
|------------|-------------------------|-----|
| 第二十二章      | 以色列人富有色彩的日常生活……         | 304 |
| <b>第六篇</b> | <b>两个国王——两个王国</b> ..... | 315 |
|            | ——从罗波安至约雅斤              |     |
| 第二十三章      | 一个新世界强国的预兆……            | 315 |
| 第二十四章      | 北方王国的灭亡……               | 339 |
| 第二十五章      | 亚述奴役下的犹太国……             | 355 |
| 第二十六章      | 诱人堕落的迦南宗教……             | 373 |
| 第二十七章      | 尼尼微作为一个世界<br>强国宣告结束……   | 384 |
| 第二十八章      | 犹太的最后日子……               | 395 |
| <b>第七篇</b> | <b>从囚虏到马加比王国</b> .....  | 411 |
|            | ——从以西结到约翰·希尔卡努斯         |     |
| 第二十九章      | 在囚虏生活中受教育……             | 411 |
| 第三十章       | 古代东方的衰落……               | 422 |
| 第三十一章      | 波斯国王居鲁士……               | 427 |
| 第三十二章      | 重返耶路撒冷……                | 433 |
| 第三十三章      | 希腊的影响……                 | 443 |

|                      |     |
|----------------------|-----|
| 第三十四章 争取宗教自由的斗争····· | 456 |
|----------------------|-----|

## 对《新约全书》中有关史实的考据

|                            |     |
|----------------------------|-----|
| <b>第一篇 拿萨勒的耶稣</b> ·····    | 465 |
| 第三十五章 濒临诺斯特拉姆海的巴勒斯坦·····   | 465 |
| 第三十六章 伯利恒之星·····           | 471 |
| 第三十七章 加利利的拿撒勒·····         | 485 |
| 第三十八章 施洗礼的约翰·····          | 492 |
| 第三十九章 最后的旅行, 审判和钉十字架 ····· | 498 |
| 第四十章 都灵尸衣·····             | 517 |
| <b>第二篇 使徒活动时期</b> ·····    | 523 |
| 第四十一章 圣·保罗的足迹 ·····        | 523 |
| 第四十二章 耶路撒冷的毁灭·····         | 534 |
| 死海古卷·····                  | 549 |
| 借助《圣经》重建国家·····            | 563 |
| 修订版后记 ····· 约阿希姆·雷霍克       | 569 |
| 《圣经》编纂年表·····              | 577 |

# 对《旧约全书》中 有关史实的考据

---

